



Briuselis, 2025 m. spalio 14 d.
(OR. en)

14005/25
ADD 3

Tarpinstitucinė byla:
2025/0321 (NLE)

ENER 527
ENV 1016
RELEX 1294
COWEB 118
COEST 749

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2025 m. spalio 14 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	COM(2025) 636 annex
Dalykas:	PRIEDAS prie Pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Energijos bendrijos ministrų taryboje, dėl Energijos bendrijos sutarties dalinių pakeitimų, kuriais siekiama atnaujinti ir išplėsti Sutarties taikymo sritį, kad būtų įtraukta Sąjungos aplinkos teisės raida

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2025) 636 annex.

Pridedama: COM(2025) 636 annex



EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2025 10 14
COM(2025) 636 final

ANNEX 3

PRIEDAS

prie

Pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo

dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Energijos bendrijos ministrų taryboje, dėl Energijos bendrijos sutarties dalinių pakeitimų, kuriais siekiama atnaujinti ir išplėsti Sutarties taikymo sritį, kad būtų įtraukta Sąjungos aplinkos teisės raida

III PRIEDAS
ENERGIJOS BENDRIJOS MINISTRŲ TARYBOS
SPRENDIMAS Nr. 20xx/XX/MC-EnC
202xxx xx

dėl Energijos bendrijos sutarties dalinio pakeitimo ir 2000 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/60/EB, nustatančios Bendrijos veiksmų vandens politikos srityje pagrindus, 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2006/118/EB dėl požeminio vandens apsaugos nuo taršos ir jo būklės blogėjimo, 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/105/EB dėl aplinkos kokybės standartų vandens politikos srityje ir 2009 m. liepos 31 d. Komisijos direktyvos 2009/90/EB, kuria nustatomos vandens cheminės analizės ir vandens būklės stebėsenos techninės specifikacijos, įgyvendinimo

ENERGIJOS BENDRIJOS MINISTRŲ TARYBA

atsižvelgdama į Energijos bendrijos sutartį, ypač į jos 25, 79 straipsnius ir 100 straipsnio i punktą,

kadangi:

- (1) Energijos bendrijos sutarties (toliau – Sutartis) 2 straipsnyje nustatyta, kad vienas iš pagrindinių jos tikslų yra pagerinti aplinkos padėtį Tinklų energijos ir su ja susijusios energijos veiksmingumo atžvilgiu susitariančiose šalyse;
- (2) Sutarties 12 straipsnyje reikalaujama, kad visos susitariančiosios šalys įgyvendintų aplinkos *acquis communautaire* pagal tų priemonių įgyvendinimo tvarkaraštį, nustatytą tos sutarties II priede;
- (3) Sutarties 16 straipsnyje pateikiamas aplinkos *acquis communautaire*, kuriam taikoma Sutartis, sąrašas;
- (4) Sutarties 25 straipsnyje nustatyta, kad Energijos bendrija gali imtis priemonių, kad įgyvendintų II antraštinėje dalyje apibrėžtus *acquis communautaire* pakeitimus, atsižvelgdama į Europos Sąjungos teisės raidą;
- (5) Sutarties 79 straipsnyje nustatyta, kad Europos Komisijai pasiūlius, Ministrų taryba, Nuolatinė aukšto lygio grupė ir Reguliavimo valdyba imasi priemonių pagal II antraštinę dalį. Pagal Sutarties 81 ir 82 straipsnius tokių priemonių imamasi balsų dauguma, kiekvienai susitariančiajai šaliai turint po vieną balsą;
- (6) Sutarties 100 straipsnyje nustatyta, *inter alia*, kad sprendimus dėl I–VII antraštinių dalių nuostatų pakeitimų vieningu sutarimu priima Energijos bendrijos sutarties narės;
- (7) norint pasiekti Reglamente (ES) 2018/1999¹ susitariančiosioms šalims nustatytus 2030 m. išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio mažinimo ir

¹ 2018 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1999 dėl energetikos sąjungos ir klimato politikos veiksmų valdymo, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 663/2009 ir (EB) Nr. 715/2009, Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB, 98/70/EB, 2009/31/EB, 2009/73/EB, 2010/31/ES, 2012/27/ES ir 2013/30/ES, Tarybos direktyvos 2009/119/EB ir (ES) 2015/652 ir panaikinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 525/2013 (OL L 328, 2018 12 21, p. 1–77, ELI: <https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2018/1999/oj>).

atsinaujinančiųjų išteklių energijos gamybos tikslus, būtina paspartinti vidaus atsinaujinančiųjų išteklių energijos projektų įgyvendinimą Energijos bendrijoje;

- (8) daug esamų, atsinaujinančiųjų išteklių ir neatsinaujinančių išteklių, su Tinklų energija susijusių projektų ir veiklos gali turėti didelį neigiamą poveikį vandens ekosistemų būklei. Be to, atsižvelgiant į numatomą atsinaujinančiųjų išteklių energijos, įskaitant hidroeneriją bei vandenilį, naudojimą ir į ypatingos svarbos žaliavų gavybą su energija susijusiais tikslais, numatoma, kad susitariančiose šalyse bus didesnė žalos tokioms ekosistemoms rizika;
- (9) nors ir skirtingu mastu, daugelis Tinklų energijos projektų ir veiklos rūšių priklauso nuo tinkamo kiekio ir kokybės vandens prieinamumo. Vandens trūkumas jau daro poveikį energijos gamybai ir patikimumui; dėl papildomų apribojimų gali kilti abejonių dėl būsimų projektų ir operacijų fizinio, ekonominio ir aplinkosauginio gyvybingumo;
- (10) 2023 m. JT konferencijoje vandens klausimais Sąjunga pristatė savo viziją iki 2050 m. sukurti hidrologiškai atsparią pasaulinę visuomenę, kuri visiems užtikrins aprūpinimo vandeniu saugumą. 2025 m. birželio 4 d. Sąjunga priėmė Europos hidrologinio atsparumo strategiją², kad nustatytų šio tikslo įgyvendinimo trajektoriją;
- (11) būtina užtikrinti teisingą energetikos pertvarką, grindžiamą vandens išteklių apsauga ir didinimu ir siekiu išvengti vandens ekosistemų būklės blogėjimo;
- (12) su Tinklų energija susijusių projektų rengimas ir tvirtinimas, taip pat pagal Sutartį šiuo metu vykdoma veikla turi būti bendrų pastangų apsaugoti ir didinti vandens išteklius dalis, o tokie projektai turi būti parengti taip, kad būtų užkirstas kelias neigiamam poveikiui vandens telkinių būklei arba prireikus jis būtų kuo labiau apribotas;
- (13) Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/60/EB³ tikslas – nustatyti vidaus paviršinių vandenų, tarpinių vandenų, pakrančių vandenų ir požeminio vandens apsaugos sistemą, be kita ko, i) užkertant kelią tolesniam būklės blogėjimui ir apsaugant bei gerinant vandens ekosistemų būklę ir ii) skatinant tausų vandens naudojimą, grindžiamą ilgalaikę turimų vandens išteklių apsauga;
- (14) susitariančiosios šalys turi užtikrinti, kad visa su Tinklų energija susijusi veikla būtų parengta ir vykdoma taip, kad būtų laikomasi Direktyvos 2000/60/EB, visų pirma tos direktyvos 4 straipsnio, kuriame išdėstyti pagrindiniai tikslai, nustatant, kad valstybės narės turi įgyvendinti priemones, būtinas užkirsti kelią vandens telkinių būklės blogėjimui, ir imtis priemonių gerai vandens būklei pasiekti, nedarant poveikio kelioms ribotos trukmės ir kitoms išimtims. Dabartiniame Sąjungos teisės rengimo etape gera požeminio vandens telkinių būklė reiškia gerą kiekybinę ir gerą cheminę būklę, o paviršinių vandens telkinių atveju tam reikia geros ekologinės būklės arba potencialo ir geros cheminės būklės;
- (15) siekiant įvertinti galimą esamų ir naujų su energija susijusių projektų poveikį vandens telkinių būklei, būtina žinoti dabartinę tų vandens telkinių būklę, remiantis reguliaria stebėseną. Kadangi vandens telkinių monitoringo ir klasifikavimo procesas yra nuolatinis procesas ir kadangi daugeliui vandens telkinių jau daro poveikį su energija susiję projektai ir neįmanoma *a priori* nustatyti visų vandens telkinių, kuriems turės

² COM (2025) 280 *final* – Europos hidrologinio atsparumo strategija.

³ 2000 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/60/EB, nustatanti Bendrijos veiksmų vandens politikos srityje pagrindus, (OL L 327, 2000 12 22, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2000/60/oj>).

įtakos nauji su energetika susiję projektai, susitariančiosios šalys turėtų stebėti ir klasifikuoti visus jų teritorijoje esančius vandens telkinius;

- (16) vandens būklės vertinimas reiškia nuolatinės ir struktūrizuotos vandens telkinių stebėsenos sistemos įdiegimą, stebėsenos vietų ir kokybės elementų, kurie turi būti stebimi remiantis preliminarium visų pavojų ir viso poveikio vertinimu, atranką. Vandens telkinių, kuriems gali turėti įtakos su energija susiję projektai, būklės vertinimas yra visapusiškas procesas, kuris būtų neišsamus, jei apimtų tik tų projektų keliamus pavojus ir daromą poveikį. Todėl susitariančiosios šalys turėtų įvertinti visos veiklos, kuri gali turėti įtakos vandens telkinių būklei, keliamą pavojų ir daromą poveikį;
- (17) siekdamas užtikrinti, kad tiek esami, tiek nauji su energija susiję projektai nepablogintų vandens telkinių būklės arba nedarytų poveikio jų galimybei pasiekti gerą vandens būklę pagal Direktyvos 2000/60/EB 4 straipsnį, arba, jei to dėl tinkamai pagrįstų priežasčių neįmanoma išvengti, kuo labiau sumažintų savo neigiamą poveikį, susitariančiosios šalys turėtų nustatyti visas priemones, būtinas gerai būklei pasiekti, ir pasirinkti ekonomiškai efektyviausią priemonių derinį tos direktyvos tikslams pasiekti, įskaitant priemones, turinčias įtakos veiklai, kuri nėra susijusi su Tinklų energija, bet veikia vandens telkinių, kuriems daro poveikį nauji arba esami su Tinklų energija susiję projektai, būklę;
- (18) kadangi gera vandens telkinių būklė priklauso nuo priemonių, taikomų visai tiems vandens telkiniams poveikį darančiai veiklai, derinio ir kadangi visos šios priemonės tarpusavyje sąveikauja siekiant užtikrinti gerą būklę, susitariančiosios šalys turėtų nustatyti priemones, susijusias su visa veikla, įskaitant su energija nesusijusią veiklą, kad būtų galima priimti sprendimus remiantis ekonomiškai efektyviausiu priemonių, skirtų gerai būklei pasiekti, deriniu, darančiu poveikį įvairiai veiklai tame pačiame upės baseine;
- (19) todėl susitariančiosios šalys turėtų analizuoti upės baseino ypatybes, žmogaus veiklos poveikį ir atlikti ekonominę vandens naudojimo analizę pagal Direktyvos 2000/60/EB 5 straipsnį. Vandens būklės pokyčiai turėtų būti stebimi sistemingai ir palyginamai visoje Energijos bendrijoje pagal Direktyvos 2000/60/EB 8 straipsnį. Ši informacija būtina tam, kad susitariančiosios šalys turėtų tvirtą pagrindą, kuriuo remdamosi galėtų kurti priemonių programas pagal Direktyvos 2000/60/EB 11 straipsnį, skirtas toje direktyvoje numatytiems uždaviniams įgyvendinti. Siekdamas užtikrinti nuoseklų ir veiksmingą Direktyvos 2000/60/EB įgyvendinimą, susitariančiosios šalys turėtų parengti upių baseinų valdymo planus ir kas šešerius metus teikti juos Sekretariatui pagal Direktyvos 2000/60/EB 13, 14 ir 15 straipsnius. Tuose planuose, remiantis nustatyta kiekvieno atskiro vandens telkinio būkle, turėtų būti nustatytos priemonės, kurios bus įgyvendinamos pagal šešerių metų upės baseino valdymo planą, siekiant pereiti prie geros būklės ir išvengti jos blogėjimo;
- (20) atsižvelgiant į galimą su Tinklų energija susijusios veiklos poveikį vandens telkinių cheminei būklei, būtina taikyti nuostatas, kuriomis reglamentuojama gera požeminio ir paviršinio vandens cheminė būklė, ir kurios atitinkamai išdėstytos Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2006/118/EB⁴ ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje

⁴ 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/118/EB dėl požeminio vandens apsaugos nuo taršos ir jo būklės blogėjimo (OL L 372, 2006 12 27, p. 19, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2006/118/2014-07-11>).

2008/105/EB⁵. Direktyvoje 2006/118/EB nustatyti geros požeminio vandens cheminės būklės nustatymo kriterijai, reikšmingų bei nuolatinių didėjimo tendencijų nustatymo ir keitimo kriterijai ir pradinių tendencijos keitimo taškų apibrėžimo kriterijai. Direktyvoje 2008/105/EB nustatyti prioritetinių medžiagų ir tam tikrų kitų teršalų aplinkos kokybės standartai, kurių turi būti laikomasi, kad būtų pasiekta gera paviršinio vandens cheminė būklė;

- (21) Komisijos direktyva 2009/90/EB⁶ papildomos pirmiau minėtos direktyvos, nustatant vandens cheminės analizės ir vandens būklės stebėsenos technines specifikacijas;
- (22) Sutartis susijusi su projektais, kurie yra svarbūs įgyvendinant Direktyvą 2000/60/EB, kurios įtraukimas į aplinkos *acquis communautaire* užtikrintų, kad rengiant ir įgyvendinant su Tinklų energija susijusius projektus būtų atsižvelgiama į vandens ekosistemų apsaugą, gerinimą ir siekį išvengti jų būklės blogėjimo;
- (23) Direktyvos 2000/60/EB, 2006/118/EB, 2008/105/EB ir Komisijos direktyva 2009/90/EB dar neįtrauktos į Energijos bendrijos aplinkos *acquis communautaire*;
- (24) Energijos bendrijos nustatyta regioninio bendradarbiavimo sistema ir jos institucijų bei įstaigų siūloma pagalba rengiantis sėkmingai įgyvendinti Direktyvą 2000/60/EB gali būti labai svarbi;
- (25) Sutarties 94 straipsnyje reikalaujama, kad institucijos visus Sutartyje vartojamus terminus ar kitas sąvokas, kylančias iš Sąjungos teisės, aiškintų laikydamosi Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktikos;
- (26) Aplinkos darbo grupė [xxx] ir [xxx] posėdžiuose išsamiai išnagrinėjo pasiūlymą ir rekomendavo jį priimti su keliomis adaptacijomis, kurios atsispindi šiame sprendime. Dėl adaptacijų susitarė Europos Komisija;
- (27) Nuolatinė aukšto lygio grupė [xxx] ir [xxx] posėdžiuose šį sprendimą patobulino ir pasiūlė jį priimti,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Energijos bendrijos sutartis iš dalies keičiama taip:

1) 16 straipsnis papildomas [XX], [XX], [XX] ir [XX] punktais:

„(XX) 2000 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/60/EB, nustatančią Bendrijos veiksmų vandens politikos srityje pagrindus;

(XX) 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/118/EB dėl požeminio vandens apsaugos nuo taršos ir jo būklės blogėjimo;

⁵ 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/105/EB dėl aplinkos kokybės standartų vandens politikos srityje, iš dalies keičianti ir panaikinanti Tarybos direktyvas 82/176/EEB, 83/513/EEB, 84/156/EEB, 84/491/EEB, 86/280/EEB ir iš dalies keičianti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/60/EB (OL L 348, 2008 12 24, p. 84, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2008/105/2013-09-13>).

⁶ 2009 m. liepos 31 d. Komisijos direktyva 2009/90/EB, kuria pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/60/EB nustatomos vandens cheminės analizės ir vandens būklės stebėsenos techninės specifikacijos (OL L 201, 2009 8 1, p. 36–38, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2009/90/oj>).

(XX) 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2008/105/EB dėl aplinkos kokybės standartų vandens politikos srityje, iš dalies keičiančią ir panaikinančią Tarybos direktyvas 82/176/EEB, 83/513/EEB, 84/156/EEB, 84/491/EEB, 86/280/EEB ir iš dalies keičiančią Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/60/EB;

(XX) 2009 m. liepos 31 d. Komisijos direktyvą 2009/90/EB, kuria pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/60/EB nustatomos vandens cheminės analizės ir vandens būklės stebėsenos techninės specifikacijos.“;

2) II priedas papildomas [XX], [XX], [XX] ir [XX] punktais:

„[XX]. Kiekviena susitariančioji šalis ne vėliau kaip [penkeri metai po šio sprendimo priėmimo dienos] įgyvendina 2000 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/60/EB, nustatančią Bendrijos veiksmų vandens politikos srityje pagrindus, nedarant poveikio įsipareigojimams, kylantiems iš stojimo į Sąjungą proceso, ir kitiems tarptautiniams įsipareigojimams.

[XX]. Kiekviena susitariančioji šalis ne vėliau kaip [penkeri metai po šio sprendimo priėmimo dienos] įgyvendina 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/118/EB dėl požeminio vandens apsaugos nuo taršos ir jo būklės blogėjimo, nedarant poveikio įsipareigojimams, kylantiems iš stojimo į Sąjungą proceso, ir kitiems tarptautiniams įsipareigojimams.

[XX]. Kiekviena susitariančioji šalis ne vėliau kaip [penkeri metai po šio sprendimo priėmimo dienos] įgyvendina 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2008/105/EB dėl aplinkos kokybės standartų vandens politikos srityje, iš dalies keičiančią ir panaikinančią Tarybos direktyvas 82/176/EEB, 83/513/EEB, 84/156/EEB, 84/491/EEB, 86/280/EEB ir iš dalies keičiančią Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/60/EB, nedarant poveikio įsipareigojimams, kylantiems iš stojimo į Sąjungą proceso, ir kitiems tarptautiniams įsipareigojimams.

[XX]. Kiekviena susitariančioji šalis ne vėliau kaip [penkeri metai po šio sprendimo priėmimo dienos] įgyvendina 2009 m. liepos 31 d. Komisijos direktyvą 2009/90/EB, kuria pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/60/EB nustatomos vandens cheminės analizės ir vandens būklės stebėsenos techninės specifikacijos, nedarant poveikio įsipareigojimams, kylantiems iš stojimo į Sąjungą proceso, ir kitiems tarptautiniams įsipareigojimams.“

2 straipsnis

1. Energijos bendrijos sutarties tikslais šios nuorodos visose 1 straipsnio 1 dalyje išvardytose direktyvose suprantamos taip:

- (a) Valstybė narė ir valstybės narės – atitinkamai susitariančioji šalis ir susitariančiosios šalys;
- (b) Bendrija, Europos Sąjunga ir Sąjunga – Energijos bendrija;
- (c) Bendrijos teisės aktai – nacionaliniai teisės aktai, įskaitant teisės aktus, kuriais į nacionalinę teisę perkeliamas Energijos bendrijos sutartyje numatytas *acquis communautaire*;

(d) Komisija – Energijos bendrijos sekretoriatas.

2. Energijos bendrijos sutarties tikslais nuorodos visose 1 straipsnio 1 dalyje išvardytose direktyvose į kitus Sąjungos teisės aktus ir jų nuostatas suprantamos kaip nuorodos į nacionalinės teisės aktus, reglamentuojančius tą patį dalyką kaip tas, kuriam taikomi tie Sąjungos teisės aktai, įskaitant teisės aktus, kuriais į nacionalinę teisę perkeliamas atitinkamas Energijos bendrijos sutartyje numatytas *acquis communautaire*.

3. 3–6 straipsniuose nurodytos adaptacijos taikomos kartu su 1 dalyje nurodytomis adaptacijomis.

3 straipsnis

Energijos bendrijos sutarties II antraštinės dalies įgyvendinimo tikslais šios Direktyvos 2000/60/EB nuostatos adaptuojamos taip:

1) 3 straipsnio 7 ir 8 dalys išdėstomos taip:

„7. Susitariančiosios Šalys nustato kompetentingą instituciją ne vėliau kaip [penkeri metai po šio sprendimo priėmimo dienos].

8. Ne vėliau kaip [penkeri metai ir šeši mėnesiai po šio sprendimo priėmimo dienos] susitariančiosios šalys pateikia Energijos bendrijos sekretoriatui (toliau – Sekretoriatas) savo kompetentingų institucijų ir visų tarptautinių struktūrų, kuriose jos dalyvauja, kompetentingų institucijų sąrašą. Kiekvienai kompetentingai institucijai pateikiama I priede nurodyta informacija.“

2) 9 straipsnio 1 dalyje nustatytas terminas „iki 2010 m.“ suprantamas kaip „ne vėliau kaip [dvylika metų po šio sprendimo priėmimo dienos]“.

3) Terminai, skaičiuojami kaip „[x] metai po šios direktyvos įsigaliojimo dienos“ arba „[x] metai nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos“, suprantami kaip atitinkamai „[x + 2] metai po Sprendimo 202x/xx/MC-EnC priėmimo dienos“ arba „[x + 2] metai nuo Sprendimo 202x/xx/MC-EnC priėmimo dienos“.

4) Siekiant nustatyti atitinkamus ekoregionus, II priedo 1.2.3 ir 1.2.4 punktuose išvardyti ir XI priedo B žemėlapyje pateikti ekoregionai papildomi įrašu „Juodoji jūra“.

5) V priedo 1.4.1 punkto vii, viii ir ix papunkčiai išdėstomi taip:

„vii) Sekretoriatas ne vėliau kaip [penkeri metai po šio sprendimo priėmimo dienos] parengia vietų, kurios sudarys bendro kalibravimo tinklą, registro projektą. Galutinis vietų registras turi būti sudarytas ne vėliau kaip [šešeri metai po šio sprendimo priėmimo dienos] ir paskelbtas Sekretoriato.

viii) Sekretoriatas ir susitariančiosios šalys baigia bendrą kalibravimą per 18 mėnesių nuo tos dienos, kai paskelbiamas galutinai suderintas registras.

ix) Bendro kalibravimo rezultatus ir susitariančiųjų šalių monitoringo sistemoje nustatytų klasių vertes Sekretoriatas paskelbia per šešis mėnesius užbaigus bendrą kalibravimą.“

6) 8 straipsnio 3 dalis ir 16–22, 24, 25 ir 26 straipsniai netaikomi.

4 straipsnis

Energijos bendrijos sutarties II antraštinės dalies įgyvendinimo tikslais šios Direktyvos 2006/118/EB nuostatos adaptuojamos taip:

1) 2 straipsnio 6 dalyje nurodyti ataskaitiniai metai yra dveji metai nuo vandens būklės stebėsenos programų, įgyvendinamų pagal Direktyvos 2000/60/EB 8 straipsnį, parengimo.

2) 3 straipsnio 5 dalyje nustatytas terminas „ne vėliau kaip 2008 m. gruodžio 22 d.“ suprantamas kaip „ne vėliau kaip [dešimt metų po šio sprendimo priėmimo dienos]“.

3) IV priedo A dalies 2 punkto a papunkčio ii punktas išdėstomas taip:

„nustatyti tokias didėjimo tendencijas taip, kad liktų pakankamai laiko įgyvendinti priemonės siekiant užkirsti kelią aplinkos apsaugos požiūriu reikšmingiems žalingiems požeminio vandens kokybės pokyčiams arba bent kiek įmanoma juos sušvelninti. Pirmą kartą toks nustatymas turi būti atliktas ne vėliau kaip [vieniulika metų po šio sprendimo priėmimo dienos], ir po to bent kas šešerius metus;“

4) 3 straipsnio 7 dalis ir 7–14 straipsniai netaikomi.

5 straipsnis

Energijos bendrijos sutarties II antraštinės dalies įgyvendinimo tikslais šios Direktyvos 2008/105/EB nuostatos adaptuojamos taip:

1) 5 straipsnis išdėstomas taip:

„1. Remdamosi informacija, surinkta pagal Direktyvos 2000/60/EB 5 ir 8 straipsnius, ir kitais turimais duomenimis, susitariančiosios šalys sudaro visų prioritetinių medžiagų ir teršalų, išvardytų šios direktyvos I priedo A dalyje, prireikus įskaitant jų koncentraciją nuosėdose ir biotoje, išmetimo, išleidimo ir nuotėkių sąrašą ir, jei įmanoma, žemėlapius kiekvienam upės baseinui arba jo daliai savo teritorijoje.

2. Teršalų verčių, kurios turi būti įtraukiamos į 1 dalyje nurodytus sąrašus, apytikslio apskaičiavimo ataskaitinis laikotarpis yra vieneri metai 2034–2036 m. laikotarpiu.

3. Laikydamosi Direktyvos 2000/60/EB 15 straipsnio 1 dalyje numatytų ataskaitų teikimo reikalavimų, susitariančiosios šalys perduoda Sekretariatui sąrašus, sudarytus pagal šio straipsnio 1 dalį, be kita ko, nurodydamos atitinkamus ataskaitinius laikotarpius.

4. Susitariančiosios šalys atnaujina sąrašus atlikdamos Direktyvos 2000/60/EB 5 straipsnio 2 dalyje nurodytą analizę peržiūrą.

Į atnaujintus sąrašus įtraukiamų verčių nustatymo ataskaitinis laikotarpis yra vieneri metai iki tos analizės pabaigos.

Susitariančiosios šalys paskelbia atnaujintus sąrašus atnaujintuose upės baseino valdymo planuose, kaip nustatyta Direktyvos 2000/60/EB 13 straipsnio 7 dalyje.“

2) 3 straipsnio 1a dalis, 3 straipsnio 7, 8a ir 8b dalys ir 7–15 straipsniai netaikomi.

6 straipsnis

Energijos bendrijos sutarties II antraštinės dalies tikslais Direktyvos 2009/90/EB 7, 8 ir 9 straipsniai netaikomi.

7 straipsnis

1. Susitariančiosios šalys užtikrina, kad įsigaliojusių įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini, kad būtų laikomasi direktyvų 2000/60/EB, 2008/105/EB, 2006/118/EB ir 2009/90/EB ne vėliau kaip [penkeri metai po šio sprendimo priėmimo dienos], nedarant poveikio įsipareigojimams, kylantiems iš stojimo į Sąjungą proceso, ir kitiems tarptautiniams įsipareigojimams. Apie tai jos nedelsdamos praneša Sekretariatui.

2. Susitariančiosios šalys, priimdamos 1 dalyje nurodytas priemones, daro jose nuorodas į šį sprendimą ir atitinkamą direktyvą, kuri įgyvendinama kiekviena priemone, arba tokios nuorodos pateikiamos kartu su jomis, kai jos oficialiai skelbiamos. Tokių nuorodų darymo tvarką nustato susitariančiosios šalys.

3. Susitariančiosios šalys pateikia Sekretariatui šio sprendimo ir 1 dalyje nurodytų direktyvų taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

8 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja tą dieną, kai jį priima Ministrų taryba.

9 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Energijos bendrijos sutarties susitariančiosioms šalims.

Priimta [xxx], [DATA]

Ministrų tarybos vardu
(Pirmininkas)